



әрбір бала үшін
for every child
для каждого ребенка





әрбір бала үшін
for every child
для каждого ребенка

КОНВЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЁННЫХ НАЦИЙ О ПРАВАХ РЕБЁНКА: ВЕРСИЯ ДЛЯ ДЕТЕЙ

Конвенция Организации Объединённых Наций о правах ребёнка является важным соглашением, ратифицированным странами, взявшими на себя обязательство защищать права детей.

В Конвенции о правах ребёнка объясняется, кто такие дети, а также перечисляются все их права и обязательства правительств. Все права взаимно связаны, все они одинаково важны и не могут быть отняты у детей.



Статья 1: Определение понятия «ребёнок»

Ребёнком является каждый человек, не достигший 18 лет.



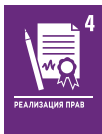
Статья 2: Отсутствие дискриминации

Все дети в равной степени обладают предоставленными им правами вне зависимости от того, кем они являются, где проживают, на каком языке говорят, какую религию исповедуют, каковы их взгляды, как они выглядят, мальчик это или девочка, есть ли у них инвалидность, богаты они или бедны, от того, кем являются, во что верят и что делают их родители или члены их семей. Ни один ребёнок не должен подвергаться несправедливому обращению. Для этого не существует ни одного основания.



Статья 3: В наилучших интересах ребёнка

В процессе принятия решений взрослые должны думать о том, как их решения скажутся на детях. Все, что делают взрослые, должно быть направлено на наилучшее обеспечение интересов детей. Правительства обязаны обеспечить детям защиту и заботу со стороны их родителей или, в случае необходимости, других лиц. Правительства также должны обеспечить, чтобы лица и учреждения, ответственные за заботу о детях, хорошо выполняли свою работу.



Статья 4: Реализация прав

Правительства должны сделать всё возможное, для того чтобы каждый ребёнок в их стране мог пользоваться всеми правами, закреплёнными в настоящей Конвенции.



Статья 5: Руководящая роль семьи по мере взросления детей

Правительства должны позволить семьям и общинам руководить своими детьми, с тем чтобы дети по мере взросления обучались тому, как наилучшим образом осуществлять и пользоваться своими правами. Чем старше будут становиться дети, тем меньше они будут нуждаться в руководстве других.



Статья 6: Жизнь, выживание и развитие

Каждый ребёнок имеет право на жизнь. Правительства обеспечивают в максимально возможной степени выживание и развитие детей.



Статья 7: Имя и гражданство

Необходимо регистрировать детей сразу после рождения и давать им имя, которое будет

официально признаваться правительством. Дети должны иметь гражданство (принадлежность к определенному государству). Дети, насколько это возможно, имеют право знать своих родителей и право на их заботу.

8



ИДЕНТИЧНОСТЬ

Статья 8: Идентичность

Дети имеют право на сохранение своей индивидуальности: официальную запись том, кем они являются, включая имя, гражданство и семейные связи. Никто не имеет права лишать детей их индивидуальности, однако если это произойдёт, правительства должны предоставить детям помощь для скорейшего восстановления их индивидуальности.

9



СОХРАНЕНИЕ
ЕДИНСТВА СЕМЬИ

Статья 9: Сохранение единства семьи

Дети не должны разлучаться со своими родителями за исключением случаев, когда они не полу-

чают надлежащего родительского ухода, например, когда родитель жестоко обращается с ребёнком или не заботится о нём. Дети, родители которых проживают раздельно, должны иметь прямые контакты с обоими родителями, за исключением случаев, когда это может нанести вред ребёнку.



Статья 10: Общение с родителями, живущими в другой стране

Если родители ребёнка проживают в другой стране, правительства должны предоставить ребёнку и его родителям право перемещаться между странами в целях продолжения общения и воссоединения.



Статья 11: Защита от похищения

Правительства должны запретить незаконный вывоз детей из страны, например похищение кем-либо или перемещение ребёнка за границу одним из родителей или его удержание одним

из родителей за границу, если другой родитель не давал на это своего согласия.



Статья 12: Уважение взглядов ребёнка

Дети имеют право свободно выражать свои взгляды по вопросам, затрагивающим их. Взрослые должны прислушиваться и воспринимать детей всерьёз.



Статья 13: Свободное выражение мнения

Дети имеют право свободно передавать информацию о том, что думают и чувствуют, будь то в устной, письменной или иной форме, а также посредством рисунков, если это не наносит вреда другим людям.



Статья 14: Свобода мысли и религии

Дети имеют право на свободу мысли, мнения и вероисповедания,

однако это не должно препятствовать осуществлению прав других людей. Родители могут руководить детьми, для того чтобы по мере взросления они учились правильно пользоваться данным правом.



Статья 15. Вступление или создание групп

Дети могут вступать или создавать группы или организации и взаимодействовать с другими людьми, при условии, что это не наносит вреда другим лицам.



Статья 16: Защита частной жизни

Каждый ребёнок имеет право на личную жизнь. Закон должен защищать личную и семейную жизнь, дом, общение и репутацию (или доброе имя) детей от любого посягательства.



Статья 17: Доступ к информации

Дети имеют право получать информацию из Интернета, радио, телеви-

дения, газет, книг и других источников. Взрослые должны убедиться, что информация, которую получают дети, не нанесёт им вреда. Правительствам следует поощрять средства массовой информации к распространению информации из различных источников на языках, понятных всем детям.



Статья 18: Ответственность родителей

Родители несут основную ответственность за воспитание ребёнка. Когда у ребёнка нет родителей, эта обязанность возлагается на другого взрослого, называемого «опекун». Родители и опекуны всегда должны действовать в наилучших интересах ребёнка. Правительства должны оказывать им в этом содействие. Если у ребёнка имеются оба родителя, то они оба должны нести ответственность за его воспитание.



Статья 19: Защита от насилия

Правительства должны защищать детей от насилия, злоупотребления и небрежного отношения со стороны любого лица, заботящегося о ребенке.



Статья 20: Дети, лишённые семейного окружения

Каждый ребёнок, о котором не может заботиться его собственная семья, имеет право на получение должного ухода со стороны людей, уважающих религию ребенка, культуру, язык и другие аспекты его жизни.



Статья 21: Усыновлённые дети

При усыновлении детей важнейшее значение имеет обеспечение наилучших интересов детей. Если ребёнок не может получить надлежащую заботу в своей стране, например проживая в другой семье, он может быть усыновлен в другой стране.



Статья 22: Дети-беженцы

Дети, покидающие родную страну, по причине того, что в ней небезопасно оставаться, и переезжающие в другую страну в качестве беженцев, должны получать помощь и защиту и иметь те же права, что и дети, рождённые в этой стране.



Статья 23: Дети с ограниченными возможностями

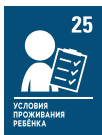
Каждый ребёнок с инвалидностью имеет право на максимально достойную жизнь в обществе. Правительства должны устранить все препятствия, способные помешать детям с различными формами инвалидности стать независимыми и активно участвовать в жизни сообщества.



Статья 24: Здоровье, вода, питание, окружающая среда

Дети имеют право пользоваться наилучшими услугами системы

здравоохранения, чистой питьевой водой, получать здоровое питание и жить в чистой и безопасной среде. Все взрослые и дети должны обладать информацией о том, как оставаться в безопасности и быть здоровыми.



Статья 25. Условия проживания ребёнка

Необходимо на регулярной основе проводить проверку состояния и условий проживания каждого ребёнка, помещённого на попечение с целью ухода, защиты или лечения, для того чтобы убедиться, что у ребёнка всё хорошо и что место его проживания по-прежнему отвечает наилучшим интересам ребёнка.



Статья 26: Социальная и материальная помощь

Правительства должны оказывать материальную помощь или иную поддержку детям из малоимущих семей.



Статья 27: Питание, одежда, безопасное жильё

Дети имеют право на питание, одежду и безопасное жильё для своего полноценного развития. Правительства должны помогать семьям и детям, которые не могут себе позволить осуществление этого права.



Статья 28: Доступ к образованию

Каждый ребёнок имеет право на образование. Начальное образование должно быть бесплатным. Среднее и высшее образование должны быть доступны каждому ребёнку. Следует поощрять детей получать тот уровень школьного образования, который в максимальной степени соответствует их способностям. Школьная дисциплина должна поддерживаться с учётом прав детей и без применения насилия.



Статья 29: Цели образования

Образование должно помочь детям в полной мере развить их личность, таланты и способности. Образование должно способствовать пониманию детьми своих прав и воспитанию у детей уважения к своим родителям, а также к правам, культуре и самобытности других людей. Образование должно помочь им мирно жить и защищать окружающую среду.



Статья 30: Культура, язык и религия меньшинств

Дети имеют право на свой язык, культуру и религию, даже если ими не пользуется большинство проживающего в стране населения.



Статья 31: Досуг, игры, культура, искусство

Каждый ребёнок имеет право на отдых, досуг, участие в играх, культурных и творческих мероприятиях.



Статья 32: Защита от вредных условий труда

Дети имеют право на защиту от выполнения работы, которая может представлять опасность для здоровья, препятствовать их образованию или развитию. Если дети работают, они имеют право на безопасные условия и справедливую оплату труда.



Статья 33: Защита от вредных веществ

Правительства должны защищать детей от употребления опасных наркотических веществ, их производства, транспортировки или торговли такими веществами.



Статья 34: Защита от сексуальной эксплуатации

Правительства обязаны защищать детей от сексуальной эксплуатации, использования в сексуальной деятельности и



сексуального совращения, в том числе людьми, принуждающими детей заниматься сексом за деньги или участвовать в производстве фото- и видеоматериалов сексуального содержания.

Статья 35: Предотвращение случаев продажи и торговли

Правительства должны принять меры для предотвращения случаев похищения или продажи детей, контрабанды в другие страны или в места, где дети будут подвергаться эксплуатации.



Статья 36: Защита от эксплуатации

Дети имеют право на защиту от всех других форм эксплуатации (использования), даже если последние не перечислены в настоящей Конвенции.



Статья 37: Лишённые свободы дети

В отношении детей, обвиняемых в нарушении закона, не должна применяться смертная казнь, пытки, жестокое обращение, пожизненное тюремное заключение и тюремное содержание вместе с взрослыми. Тюремное заключение используется лишь в качестве крайней меры и в течение как можно более короткого периода времени. Дети, лишённые свободы, должны иметь доступ к правовой помощи и возможность поддерживать связь со своей семьей.



Статья 38: Защита в ходе вооружённых конфликтов

Дети имеют право на защиту в случае военного конфликта. Ни один ребёнок, не достигший 15-летнего возраста, не может призываться на службу в армию или принимать участие в военных действиях.



Статья 39: Восстановление и реинтеграция

Дети имеют право получить помощь, если они стали жертвой пренебрежительного или жестокого обращения или пострадали в ходе военных действий, для того чтобы они могли восстановить своё здоровье и достоинство.



Статья 40: Дети, нарушившие закон

Дети, обвиняемые в нарушении закона, имеют право на правовую помощь и справедливое обращение. Необходимо принять различные меры для того, чтобы помочь этим детям стать полезными членами своих сообществ. Тюремное заключение должно использоваться лишь в качестве крайней меры.



Статья 41: Законы, максимально дружественные детям

Если законодательство страны защищает права детей лучше, чем на-

стоящая Конвенция, то следует применять такое законодательство.



Статья 42: Каждый должен знать о правах ребёнка

Правительства должны широко информировать детей и взрослых о настоящей Конвенции в целях повышения осведомленности о правах детей.






Статьи 43-54: Как осуществляются положения Конвенции

В этих статьях содержится разъяснение того, что правительства, Организация Объединённых Наций (включая Комитет по правам ребёнка и ЮНИСЕФ), а также другие организации делают для обеспечения всем детям возможности пользоваться всеми имеющимися у них правами.

Этот документ составлен при поддержке Комитета ООН по Правам Ребенка.

Полный текст Конвенции о правах ребенка можно найти на веб-сайте Детского фонда ООН (ЮНИСЕФ):
www.unicef.org/kazakhstan

**Подписывайтесь на нас
в социальных сетях:**

-  UNICEF_Kazakhstan
-  @unicef_kaz
-  @unicefkazakhstan



әрбір бала үшін
for every child
для каждого ребенка

**Телефон доверия для детей «111»
Уполномоченного по правам ребенка в РК**